

16^{ta} Conferencia Anual • 16th Annual Conference

Visión y Compromiso™



“Construyendo puentes para
una comunidad unida y resiliente”

“Building Bridges for a United and Resilient Community”



4, 5 y 6 de Octubre del 2018 • October 4–6, 2018

Ontario Convention Center, 2000 E Convention Center Way, Ontario, California 91764

¡Bienvenidos!

Tenemos una tremenda oportunidad de estar reunidos el día de hoy como líderes en la lucha por el bienestar de nuestras comunidades: comunidades que son representativas de diversos países, razas, lenguas, costumbres, y que comparten una misma visión por una vida digna y sana para nuestras familias.

Los promotores somos gestores de la salud y como tal, tenemos la oportunidad hoy de compartir, aprender y convivir con la promesa de comunidades llenas de esperanza, paz y alegría.

Reconocemos también que estos tiempos requieren más de nosotros. Nos suplican construir más y mejores puentes para responder, proteger y seguir luchando por los derechos de todos. Nuestra fortaleza está en los lazos comunitarios y fomentarlos es nuestro deber. Mantengamos a través de ellos una firme resiliencia para continuar cosechando comunidades sanas.

Aprovechen estos días, que están llenos de aprendizajes, herramientas y amistad. Esta conferencia anual ha sido planeada por un grupo dedicado y comprometido, conformado por voluntarios del estado de California. Es gracias a este grupo que este evento es posible. En nombre de ellos, les damos un fuerte abrazo y bienvenida.

¡Vamos juntos, adelante en la lucha!



Maria Lemus
Executive Director

Welcome!

We have the tremendous opportunity to be gathered together as peers and leaders fighting for the well-being of our communities. Communities that are representative of different countries, races, languages, and customs, and share a cause for the dignified and healthy life of our families.

We are the promotores/as of healthy communities and as such, we have the opportunity today to share, learn and experience the promise of full health and the sowing of hope, peace and joy in our communities.

These times require more of us. They beg us to build more and better bridges so as to respond, protect and continue fighting for the rights of all. Our strength lies in the bonds we share as a community, and our duty is to nurture them. Let's build bridges and stand firmly resilient in the harvesting of healthy communities.

Benefit from these three days, which are full of learning, tools and friendship. This annual conference has been planned by a dedicated and committed group, made up of volunteers from the state of California. It is they who have made this event possible, and it is in their name that we embrace and welcome you all.

Let's go together and let's go onward in our fight!



Maria Lemus
Executive Director



Programa • Program

JUEVES, 4 DE OCTUBRE • THURSDAY, OCTOBER 4

3:30–5:00	Pre-inscripción de la conferencia • Conference Pre-Registration	EXHIBIT HALL A FOYER
5:30–6:00	Inscripción: Evento de Bienvenida • Welcome Event Registration	EXHIBIT HALL A
6:00–10:00	Recepción de Bienvenida • Welcome Reception	EXHIBIT HALL A

VIERNES, 5 DE OCTUBRE • FRIDAY, OCTOBER 5

7:00–8:30	Inscripción • Registration	EXHIBIT HALL A FOYER
9:00–9:30	Bienvenida • Welcome <i>Maria Lemus, Directora Ejecutiva • Executive Director, Visión y Compromiso</i> <i>Melinda Cordero-Bárzaga, Directora Asociada • Associate Director, Visión y Compromiso</i> <i>La Honorable Asambleísta Eloise Reyes • The Honorable Assemblymember Eloise Reyes</i> <i>El Honorable Senador Kevin de Leon • The Honorable Senator Kevin de Leon</i>	EXHIBIT HALL A
9:30–10:45	Plenaria: El racismo estructural en nuestra sociedad • Plenary: Structural Racism in Our Society <i>Moderador • Moderator: Teresa Niño, EHR Director of Communications, University Health System, San Antonio, Texas</i> <i>Rosa Martha Zarate, Señora del Canto, Activista y Enlace/Coordinación • Señora del Canto, Activist and Liaison/Coordinator, Alianza de Ex-Braceros del Norte</i> <i>Flojaune G. Cofer, PhD, MPH, Directora de Política Pública Estatal y Investigación • Director of State Policy & Research, Public Health Advocates</i>	EXHIBIT HALL A
10:45–12:00	Exámenes de Salud, Mesas de Exhibición, Bailoterapia • Health Screenings, Exhibitor Tables, Bailoterapia	EXHIBIT HALL A
12:00–1:15	Almuerzo • Lunch	EXHIBIT HALL A
1:30–3:30	Talleres A • Workshops A	
3:45–5:45	Talleres B • Workshops B	
7:00–12:00	Cena/Baile • Dinner/Dance	EXHIBIT HALL A

SÁBADO, 6 DE OCTUBRE • SATURDAY, OCTOBER 6

7:00–8:00	Talleres de Actividad Física • Physical Activity Workshops	EXHIBIT HALL A
6:30–7:45	Inscripción • Registration	EXHIBIT HALL A FOYER
9:15–10:15	Plenaria: Nuestras acciones generan cambio social • Plenary: Our Actions Generate Social Change <i>Veronica Camacho, Gerente de la Red • Network Manager, Visión y Compromiso</i> <i>Alma Esquivel, Directora de Capacitación y Educación • Director of Training and Education, Visión y Compromiso</i> <i>Miriam Hernandez, Gerente de Capacitación de la Fuerza Laboral • Workforce Training Manager, Visión y Compromiso</i> <i>Hugo Ramirez, Director de Programas • Director of Programs, Visión y Compromiso</i>	EXHIBIT HALL A
10:30–12:30	Talleres C • Workshops C	
12:45–2:00	Almuerzo • Lunch	EXHIBIT HALL A
2:15–3:15	El voto y nuestro papel como promotores y trabajadores comunitarios • Voting and our Role as Promotores and Community Workers <i>Randy Villegas, Estudiante de Doctorado de la Universidad de California en Santa Cruz • PhD student, UC Santa Cruz</i>	EXHIBIT HALL A
3:15–4:00	Los deseos de los promotores y trabajadores comunitarios para nuestro mundo • The Wishes of Promotores and Community Workers for Our World <i>Hugo Ramirez, Director de Programas • Director of Programs, Visión y Compromiso</i> <i>Melinda Cordero-Bárzaga, Directora Asociada • Associate Director, Visión y Compromiso</i>	EXHIBIT HALL A

Patrocinadores • Sponsors

¡Gracias a nuestros patrocinadores por hacer este evento posible!
Thank you to our sponsors for making this event possible!

ORO • GOLD



PATROCINADORES EVENTOS • EVENT SPONSORS



Blue Shield of California Foundation is an independent licensee of the Blue Shield Association



MESA EN LA PREMIACIÓN • AWARDS DINNER TABLE



Prevención de acoso sexual en el lugar de trabajo Ahora más que antes está incrementando la conciencia social respecto a las causas y las reacciones del acoso no sólo en el ámbito laboral, sino en nuestra vida diaria. Usando principios de educación popular, reflexionaremos sobre nuestras percepciones y perspectivas. Usando métodos interactivos, aprenderemos sobre las leyes que protegen a todos los trabajadores en contra del acoso sexual en el lugar de trabajo. Discutiremos casos reales y llevaremos a cabo una lluvia de ideas sobre lo que puede hacer para prevenir este tipo de casos. Hablaremos sobre lo que hay que hacer para reportar un incidente y discutiremos sobre nuestro papel para evitar este tipo de situaciones en donde quiera que estemos, dentro o fuera del trabajo.	Prevention of Sexual Harassment in the Workplace Now, more than ever, the social conscience is being elevated in regard to the causes and responses to sexual harassment; not only in the work environment but also in our daily lives. Using popular education principles, we will reflect about our perceptions and perspectives, and learn about the laws that protect all workers against sexual harassment. We will discuss real cases and will brainstorm ideas about what can be done to prevent these type of cases. We will talk about what we need to do to report an incident and more importantly, we will discuss our role in avoiding these situations anywhere we are, not just at work.	201B <i>Teresa Andrews</i> 
Respeto mi salud, respeto mi dignidad: Construyendo una cultura de derechos humanos Durante este taller interactivo los promotores de salud identificarán las estrategias efectivas para involucrar a su comunidad a través de la organización y movilización de esta, entendiendo el poder colectivo para lograr catalizar cambios transformadores, logrando reconocer la resistencia y resiliencia de nuestras comunidades. Se explorará lo siguiente: ¿Cómo resaltar la resiliencia de nuestras comunidades en medio de estos tiempos difíciles? ¿Cómo, a través de que las personas en la comunidad cuenten sus historias y elevando sus voces se pueden lograr cambios sociales? ¿Qué poder tengo yo, como promotora/promotor de salud y como puedo usar ese poder para movilizar a mi comunidad para crear un cambio significativo?	Respect My Health, Respect My Dignity: Building a Culture of Human Rights During this interactive workshop, the promotores will identify effective strategies to involve the community through organization and mobilization that will bring about an understanding of the collective power that achieves transforming change and recognizes the persistence and resiliency of our communities. We will explore how to emphasize the resilience of our communities in these difficult times, how can social change be achieved by elevating the voices of people in the community who narrate their stories, and what power do I have as health promotora/promotor and how can I use that power to mobilize my community to create significant change.	105 <i>Dinorah Martinez</i>
Entre mujeres En las relaciones interpersonales podemos construir puentes o construir muros. Cuando, entre mujeres, fomentamos la cultura del encuentro, la tolerancia, el respeto y la empatía, se construyen puentes por donde la comunidad puede transitar. Pero, cuando por el contrario practicamos la cultura del desencuentro, la confrontación, la envidia, la rivalidad y la apatía, lo que construimos son muros que estorban el fluir de una comunidad. El tema es importante porque si no logramos desarrollar la tolerancia y el respeto entre nosotras la comunidad se da cuenta y nuestra credibilidad se ve afectada al igual que nuestra efectividad.	Among Women In our interpersonal relationships we can create bridges or create walls. When, among women, we promote a culture of inclusion, tolerance, respect and empathy, we create bridges across which the community can connect. On the contrary, if we practice division, confrontation, jealousy, rivalry and apathy, what we construct are walls that block the flow among community members. This is an important topic because if we do not achieve tolerance and respect among us, the community becomes aware and our credibility is weakened.	200A <i>Dulce Muro Vieyra y Alfonso Muro</i> 

Recuperación sostenible de la nutrición de los niños menores de dos años en la comunidad Medical Teams International Guatemala, en su Programa de Salud Materna e Infantil en Chicamán desde el 2015 implementa con éxito una estrategia basada en la comunidad que promueve la recuperación nutricional de los niños menores de dos años. Al crear capacidades locales en trabajadores comunitarios de salud y las familias, se pueden implementar acciones sostenibles, generando un impacto para las siguientes generaciones.	Sustaining the Nutrition of Children Two Years of Age and Younger in the Community Since 2015 Medical Teams International Guatemala in their Maternal and Infant Health Program in Chicamán have successfully implemented a community-based strategy that promotes the nutrition of children under two years of age. By creating local capacity with the community health workers and families, sustainable actions can be implemented that will generate an impact in future generations.	107B <i>Angelica Cael y Nelida Cal</i>
Promoviendo elecciones saludables: Estrategias para promotores de salud Este taller se basa en una capacitación de aprendizaje por línea para promotores de salud y trabajadores comunitarios de salud que lo ofrece la Oficina de Salud Minoritaria del Departamento de Salud y Servicios Sociales de los Estados Unidos (<i>U.S. Department of Health and Human Services' Office of Minority Health</i>) (HHS) (OMS). El taller se denomina "<i>Promoting Healthy Choices and Community Changes</i>" (Promoviendo Opciones Saludables y Cambios Comunitarios). Presentaremos la Unidad A: Entendiendo las opciones saludables y la Unidad B: Ayudando a las Personas para que escojan opciones saludables del programa en línea para guiar a los promotores a que practiquen estas competencias fundamentales sobre cómo las personas toman decisiones relacionadas a la salud, cómo se comunican de manera efectiva con otros sobre su salud y a motivarlas a que lleven a cabo cambios de comportamiento saludables. Este taller ayudará a los promotores a desarrollar sus destrezas sobre comunicación, a conducir entrevistas motivacionales, y a entender mejor como potenciar a las personas para que tomen acción en torno a una mejor salud. Al final del taller los participantes recibirán un certificado por haber completado el taller con los logos de HHS y OMH.	Promoting Healthy Choices: Strategies for Promotores de Salud The workshop will be based on an online e-learning training program for promotores de salud and community health workers offered by the U.S. Department of Health and Human Services' Office of Minority Health called Promoting Healthy Choices and Community Changes. We will present Unit A: Understanding Healthy Choices and Unit B: Helping People Make Healthy Choices from the e-learning program to guide promotores in practicing these core competencies related to understanding how people make health-related decisions, communicating effectively with others about their health, and motivating people to make healthy behavior changes. At the end of the workshop, participants will receive a Certificate of Completion with the HHS and OMH logos.	106 <i>Karolina Schantz</i>
Mentalidad empresarial Mentalidad empresarial es un taller que ayudará a que las personas obtengan la información necesaria para pensar como personas de negocio. Los orientara acerca de los cambios sociales, financieros y tecnológicos que están afectando a los negocios actualmente. Los ayudará a descubrir qué tipo de negocio es el más adecuado para cada quien de acuerdo con su personalidad. Vale la pena aclarar que estos conocimientos son importantes para todos aquellos que representen o estén al frente de algún negocio u organización, así como también les ayuda a descubrir sus inquietudes como personas de negocio.	Business Mindset This workshop will help individuals to know how to obtain the necessary information to think as a business person. It will guide them in regard to the social, financial, and technological issues that are impacting business at the present time. It will help them discover what type of business is the most adequate for their personality. It is worth to mention that this knowledge is important to all those individuals who represent a business, or that lead an organization or a business because it may help them discover some concerns as business persons.	200B <i>Humberto Perez</i>

SanaMente: La campaña de salud mental de California: Recursos y materiales disponibles para nuestra comunidad Para aumentar la concientización sobre la salud mental, reducir el estigma hacia los retos de salud mental y prevenir el suicidio, el estado de California con fondos de la propuesta 63 estableció la campaña de salud mental: <i>Each Mind Matters</i> y en español, SanaMente. SanaMente provee recursos y materiales en español para nuestra comunidad que fueron creados tomando en cuenta nuestra cultura. Los participantes aprenderán sobre la campaña, de los varios recursos y materiales disponibles incluyendo el sitio web SanaMente.org, centro de recursos de Each Mind Matters, y de las campañas Reconozca Las Señales, Directing Change, y Ponte en Mis Zapatos. Los participantes tendrán la oportunidad de aprender nuevas estrategias para utilizar los materiales y recursos.	SanaMente/Each Mind Matters: The California Mental Health Campaign The state of California, with funding from proposal 63 established the mental health campaign: Each Mind Matters. In Spanish, it is called: "SanaMente." SanaMente goals are to increase awareness about mental health, reduce stigma about mental health challenges, and prevent suicides. The campaign provides resources and materials for our Spanish speaking community and was created with our culture in mind. The participants will learn about the movement, the available resources and materials including the Website SanaMente.org, the resource center Each Mind Matters, and from the campaigns, "Reconozca Las Señales," Directing Change, and "Ponte en Mis Zapatos." Participants will have the opportunity to learn new strategies for utilizing the materials and resources.	100AB <i>Rocio Pedroso y Mariana Baserga</i>
Abogamos unidos: Promotores al pie de la mesa de abogacía Comúnmente el trabajo de los promotores se centra en los esfuerzos de prevención de riesgos a la salud, pero los promotores son los que mueven y hacen en sus comunidades, y pueden hacer llegar a la gente a cualquier evento o mesa de abogacía. Este taller resaltará la importancia de los promotores en la abogacía y la política pública por su conocimiento sobre las necesidades de su comunidad y su conocimiento de la comunidad en sí. Últimamente el impacto y la importancia de involucrarnos en la abogacía y la política se ha visto cuando nos desconectamos, y a través de ejemplos impactantes lo que pasa cuando la gente se une a trabajar juntos. Los participantes dialogarán para aprender de sus colegas, y se llevarán herramientas para aplicar esta información a sus actividades actuales.	Advocating Together: Promotores at the Head of the Advocacy Table Typically the work of promotores has centered around health prevention, but promotores are the movers and shakers of any community, and can get people to any event and advocacy table. The workshop seeks to highlight the importance of promotores in policy and advocacy because of their expertise on the needs of their community, and their knowledge about the community itself. The importance of engaging in policy and advocacy has in recent times shown us the stakes, and what happens when our communities are disengaged, but it has also shown us great examples of how changes can be made if people are working together. Workshop participants will work through conversations to learn from peers, and will leave with a toolkit for how to apply this to their current efforts.	104A <i>Herminia Ledesma y Rosa Flores</i>
La pérdida de memoria, demencia y la enfermedad de Alzheimer's: Recursos para ayudar a la comunidad latina Según el informe Hechos y Estadísticas sobre la Enfermedad de Alzheimer's 2010 de la Asociación de Alzheimer's, el riesgo de desarrollar el Alzheimer's en los hispanos es 1.5 veces mayor que en los norteamericanos blancos no hispanos. El Alzheimer's es la enfermedad más costosa en los Estados Unidos.	Loss of Memory, Dementia and Alzheimer's: Resources for the Latino Community According to <i>Facts and Data About Alzheimer's Disease 2010</i>, the risk of developing Alzheimer's Disease among US Hispanics is 1.5 times greater than in Non-Hispanic Whites. Alzheimer's is the costliest disease in the U.S.	201A <i>Judith Martinez</i>

El promotor y el modelo de transformación comunitaria Crear el cambio en una comunidad requiere de crear relaciones estrechas de confianza. En este taller los participantes aprenderán a hacer esto a través del modelo de promotores—una manera efectiva que ha dado resultados a través del tiempo empoderando a promotores a crear transformación personal y colectiva. Con una base de años colectivos de experiencia colaborando con promotores, Visión y Compromiso presentará cómo aplicando el servicio de corazón el modelo de promotor se ha comprobado efectivo en influenciar el impacto en la salud comunitaria y sus políticas públicas. Salga de este taller con estrategias únicas y prácticas para establecer relaciones profundas basadas en el entendimiento mutuo, el respeto y la empatía.	Promotores and the Community Transformation Model Creating change requires building community trust and cultivating meaningful relationships. In this session, learn how to do this through the promotor model—a time-honored, effective approach that empowers promotores to create individual and community transformation. Founded on years of collective experience with promotores, Visión y Compromiso will present how applying <i>el servicio de corazón</i>—service from the heart—the promotor model has proven effective in influencing community health outcomes and policies. Leave this session with unique and tactical approaches to establish profound relationships based on mutual understanding, mutual respect, and mutual empathy.	107A <i>Melinda Cordero-Bárzaga y Gerry Balcazar</i> THIS WORKSHOP WILL BE IN ENGLISH ONLY
Seamos inteligentes en torno a los incendios y los terremotos: Preparación de desastre para familias y sus seres queridos 1: Ser inteligente contra los incendios (<i>Fire Smart</i>): El 2017 será recordado en la historia como uno de los años más destructivos y letales en California a causa de los incendios. 132 personas murieron como resultado de los incendios forestales en California el año pasado; un incremento de cerca de un 20%. Las poblaciones a mayor riesgo en torno a todos los incendios, no solo los incendios forestales, son las personas de la tercera edad y los niños. El programa “<i>MySafe: California</i>” enseña preparación contra desastres, destrezas de sobrevivencia, destrezas de evacuación a todos los grupos de edad y antecedentes y proporciona pautas locales de notificación y rutas de escape seguras. La presentación “<i>Fire Smart</i>” se enfoca en como estar seguro en sus hogares: • Reduciendo la incidencia de posibles incendios tales como los incendios de la cocina • Contando con las herramientas necesarias que incluyan el crear un plan de escape • Protegiéndose en su lugar versus evacuación inmediata • Preparando una bolsa PARA LLEVAR con artículos esenciales de sus hogares 2: Ser inteligente contra los terremotos (<i>Earthquake Smart</i>): Los terremotos: No los podemos predecir, no los podemos prevenir, pero nos podemos PREPARAR para hacerles frente. “<i>Earthquake Smart</i>” es una presentación que se enfoca en como estar seguro en sus hogares. • Reduciendo la incidencia de daños y lesiones durante un terremoto aprendiendo qué artículos específicos se tienen que vigilar en el hogar • Teniendo un plan de emergencia actualizado y como este se aplica a cada persona en su casa • Preparando una bolsa PARA LLEVAR con los artículos esenciales para una evacuación inmediata	Be Fire Smart and Earthquake Smart: How to Prepare Your Loved Ones for a Possible Disaster Topic 1: Fire Smart: 2017 will go down in history as one of the most destructive and deadly years in California for fires. 132 people died as a result of wildfires in California in the past year. The largest at-risk population from all fires, not just wildfires, are older adults and children. Fire Smart presentation focuses on how to be safe in your home: • Reducing the incidence of possible fires such as a kitchen fire • Having the right tools including creating an escape plan • Sheltering in a place versus immediate evacuation • Preparing a GO bag with essential items for your household Topic 2: Earthquake Smart: Earthquakes: We can’t predict them, we can’t prevent them, but we can PREPARE for them. Earthquake Smart presentation focuses on how to be safe in your home. • Reducing incidence of damages and injury during a quake by learning what specific items in your home you need to check • Having an active emergency plan and what that looks like for everyone in the household • Preparing a Go bag with essential items for immediate evacuation	200C <i>Anat Louis y Chris Nevil</i>

Nada sobre nosotros sin nosotros: Promotores conversando sobre sostenibilidad y financiamiento Los servicios de los trabajadores comunitarios de salud (TCS) son frecuentemente financiados por periodos limitados como parte de subvenciones que se enfocan en condiciones crónicas específicas o medidas preventivas de salud. La falta de financiamiento consistente y confiable ha obstruido la creación de puestos permanentes para los TCS en muchas organizaciones y centros comunitarios de salud y otras organizaciones. Existen múltiples esfuerzos para encarar este desafío por todo el país para asegurar que los TCS se conviertan en miembros permanentes y continuos en la fuerza de trabajo. Este coloquio resaltará los hallazgos de un foro en torno a los TCS llevado a cabo por CDC en mayo del 2018 donde hubo conversaciones sobre el panorama actual respecto al financiamiento y sustentabilidad de los TCS y sobre cómo construir una infraestructura que sostenga y proporcione el financiamiento de los TCS en la prevención y manejo de la diabetes.	Nothing About Us, Without Us: Engaging CHWs/Promotores in Insightful Conversations on Sustainability and Financing Community health worker (CHW) services are most often funded for limited periods as part of grants that address specific chronic conditions or preventive health measures. The lack of consistent, dependable funding has hindered the creation of permanent CHW positions at many organizations, community health centers and other organizations. To address this challenge, there are multiple efforts throughout the nation to ensure that CHWs become permanent, sustainable members of the workforce. This colloquium will highlight the findings of a May 2018 CDC CHW Forum and engage CHWs in conversations about the current landscape for CHW financing and sustainability and about building an infrastructure to sustain and finance CHWs in diabetes prevention and management.	105 <i>Betsy Rodriguez y Magon Saunders</i> THIS WORKSHOP WILL BE IN ENGLISH ONLY
Las marcas del tiempo: Hasta que lo bueno sea mejor y lo mejor excelente Este taller ayudará a que los promotores conozcan y sepan manejar instrumentos cotidianos que tenemos al alcance como el reloj, el calendario, la agenda, el cuaderno, el mapa, al igual que reconocer la vital importancia de tener objetivos y prioridades claras, al mismo tiempo que si no los tienen al alcance, tener la flexibilidad de improvisar y ser creativos para evitar el stress y poder ayudar a otros y a sí mismos.	The Hands of Time: Until the Good Is Better and the Better Is Best This workshop will enable promotores to identify and manage everyday tools that we have at hand such as watches, agendas, notebooks, and maps, as well as to recognize the vital importance of setting clear objectives and priorities. While at the same time, if those tools are not handy to have the flexibility to improvise and be creative to avoid stress helping others and themselves.	100AB <i>Natalia Solache</i>
Como prepare para tu futuro financiero La mayoría de nuestra comunidad no cuenta con una asesoría profesional para planear como cuidar sus finanzas y mucho menos como hace un plan B para su futuro. Todos deberíamos de estar preparados para circunstancias como la enfermedad, incapacidad, desempleo, divorcio en el peor de los casos la muerte ya sea de la cabeza de familia o un ser querido. Nuestro enfoque es poder fomentar las bases para que los participantes tengan una situación financiera más estable para su presente y futuro. Crear estrategias para que las familias tengan mejores recursos para asegurar un mejor legado para sus hijos y sus futuras generaciones. Se dará información sobre varios temas financieros y compartiremos sugerencias simples que pueden usar a diario para mejorar su situación financiera.	How to Prepare for Your Financial Future The majority of people in our community do not have professional advice to plan and care for their finances and even less know how to have a plan B for their future. We all should be prepared to face circumstances such as illnesses, incapacity, unemployment, divorce and in the worst of cases, the death of the head of the family or a loved one. Our focus is to be able to provide the basis so that participants may have more stable financial situations in our present and future. To create strategies in order for our families to have better resources to ensure a better legacy for our children and future generations. We will give information about various financial topics and will share simple tips to use on a daily basis to improve our financial situations.	201A <i>Godofredo De Leon</i>

Arriba la salud sexual: Previniendo las infecciones de transmisión sexual en nuestra comunidad En California, los casos de sífilis, clamidia y gonorrea han aumentado a niveles nunca vistos. En el Condado de Los Ángeles, la mitad de los casos de gonorrea se presentan en jóvenes de 15 a 24 años. La cantidad de bebés nacidos muertos por sífilis congénita también ha aumentado, afectando tres veces más a las mujeres Latinas que a las mujeres blancas. Los promotores tienen un rol único como líderes comunitarios de ayudar a superar barreras, eliminar el estigma, allegar recursos y abogar por cambios estructurales para que el acceso a los servicios de salud se haga realidad. Este taller interactivo brindará información sobre la situación de las infecciones de transmisión sexual (ITS) y como están afectando a nuestra comunidad Latina en el Condado de Los Ángeles. Asimismo, se abordará el proceso de seguimiento a las personas con casos positivos de ITS para prevenir más infecciones, se discutirán los principales obstáculos para la prevención, se proporcionarán recursos en la comunidad para pruebas, tratamientos y se propondrá grupalmente como podemos parar estas epidemias.	Preventing Sexually Transmitted Infections in Our Community In California, the cases of syphilis, chlamydia and gonorrhea have increased to levels never seen before. In Los Angeles County, half of the gonorrhea cases present in youths 15 to 24 years of age. The number of babies born dead because of congenital syphilis has also increased, affecting Latino women more than three times as often as white women. Promotores have a unique role as community leaders to help others overcome barriers, eliminate stigma, bring resources, and advocate for structural changes to make access to health services a reality. This interactive workshop will offer information about how sexually transmitted infections (STIs) are affecting our Latino community in Los Angeles County. We will also explain the follow-up process for people who test positive for STIs to prevent more infections. We will discuss the main obstacles to prevention and will provide resources for community testing and treatment. As a group, we will make proposals to end this epidemic.	104A <i>Edwin Chojolan y Hilda Garcia Baltazar</i>
Las enfermedades crónicas y sus riñones Conforme nuestras comunidades envejecen y la prevalencia de enfermedades crónicas incrementa, encontramos que es más importante que nunca recordarles a las personas en riesgo, o las que viven con una enfermedad crónica, a que practiquen la prevención y si tienen una enfermedad, a que la manejen y la controlen. El 75% de los trastornos de los riñones son un resultado directo de la diabetes, la presión alta y condiciones cardiovasculares relacionadas. Este tema es importante porque si vamos a ser unidos y resilientes, nuestra salud y el conocimiento de los riesgos para la salud es de gran importancia. Los participantes recibirán una descripción general de la función renal, la enfermedad del riñón con énfasis especial en la diabetes y la hipertensión. Los promotores que participan en este taller aprenderán sobre la función de los riñones y los factores de riesgo con su conexión a la diabetes y la presión alta.	Chronic Disease and Your Kidneys As our communities age and the prevalence of chronic diseases rises, we find it more important than ever to remind individuals at risk or living with chronic disease to practice prevention and if they are living with a chronic condition, to manage and control it. Kidney disease is on the rise. 75% of kidney disease is a direct result of diabetes, high blood pressure and related cardiovascular conditions. Participants will be given an overview of kidney function, kidney disease, with a special emphasis on diabetes and hypertension, the two leading causes of kidney failure resulting in dialysis. This topic is important because if we are to be resilient and united, our health and understanding of our health risks is paramount. By participating in this workshop, promotores will learn about kidney function, kidney disease, risk factors and the connection these have to diabetes and high blood pressure.	107A <i>Franco Reyna</i>

Salud reproductiva y sexual: Conoce tus derechos Cerca de la mitad de los embarazos no planeados en el 2014, ocurrieron entre mujeres latinas de 14 a 44 años. El tener un embarazo no planeado a cualquier edad puede tener consecuencias adversas significativas para las mujeres. Esto puede alterar el curso de la vida de una mujer e impactar negativamente su salud (y la salud de su familia) y su estabilidad financiera. Los inmigrantes en California tienen el derecho a tener acceso a una amplia gama de servicios de salud sexual confidenciales sin importar si tienen Medi-cal, seguro, no seguro, o si son indocumentadas. Algunos de esos beneficios y protecciones se facilitan a través del Affordable Care Act (ACA). El hecho que las latinas enfrentan altas tasas de embarazos no planeados en un estado tan progresivo como lo es California es preocupante y demuestra que todavía queda mucho trabajo por hacer para asegurar que las políticas actuales proporcionen acceso significativo a los servicios de salud reproductiva para las latinas y otras mujeres de color. Este taller armará a los promotores con la información que necesitan para elevar la conciencia sobre los derechos reproductivos en sus comunidades para que mejor sirvan como recursos de los miembros de su comunidad sobre como tener acceso a estos servicios sensitivos. La actividad incluirá mejores prácticas para hablar sobre planes de vida reproductivos con los pacientes y se darán sugerencias para educar a los padres sobre como hablar con sus hijos en torno a la salud sexual.	Reproductive and Sexual Health: Know Your Rights Nearly half of unplanned pregnancies in 2014 occurred among Latinas ages 14 to 44. Experiencing an unplanned pregnancy at any age can have significant adverse consequences for women. It can alter the course of a woman's life, negatively impact her family's health and her (and her family's) financial stability. Immigrants in California have the right to access a broad range of confidential sexual and reproductive health services whether they have Medi-Cal, private health insurance, are uninsured, or are undocumented immigrants. Some of those benefits and protections are afforded by the Affordable Care Act (ACA). The fact that Latinas face such high rates of unintended pregnancy in a state as progressive as California is troubling and demonstrates that much work remains to be done to ensure that current policies provide meaningful access to reproductive health services for Latinas and other women of color. This workshop will arm promotores with the information they need to increase awareness about reproductive health rights in their communities and better serve as a resource for community members about how to access these sensitive services. The activity will include best practices for discussing reproductive life plans with patients and tips to educate parents on how to talk with their children about sexual health.	201B <i>Sylvia Castillo</i>
Como hablar en público Como hablar en público es un taller que mostrará los principios básicos del arte de hablar en público. Esta es una habilidad que las promotoras y promotores de salud deben dominar para poder llevar su mensaje de una mejor manera y poder conectarse con los grupos con quien se presentan. Los asistentes llenarán una evaluación que les mostrará sus áreas fuertes y sus áreas débiles para poder mejorar en sus presentaciones ante un público numeroso. Los promotores aprenderán como desarrollar una buena presentación y conocer las diferentes etapas de la misma. Participarán activamente en actividades donde podrán mostrar los diferentes aspectos de un buen orador.	How to Speak in Public The basic principles of public speaking is a skill that promotores must dominate to be able to convey their messages in the best manner to connect with the groups they represent. Participants will fill out an assessment that will identify their strong and weak areas, so they can improve their presentations with a numerous public. Promotores will learn how to develop a good presentation and will recognize a presentation's different stages. They will actively participate in activities where they can demonstrate the different attributes of a good speaker.	200C <i>Humberto Perez</i>
La energía sanadora del perdón: Superando el abuso físico, emocional y sexual Taller educativo y vivencial que promoverá destrezas emocionales en las promotoras para superar el abuso físico y emocional, a través del perdón y la responsabilidad personal. El tema es importante porque se aborda holísticamente el tema del perdón, sus diferentes interpretaciones y las consecuencias de perdonar desde la totalidad del ser. Es relevante para el bienestar integral de la persona y del promotor como agente de cambio, daense la oportunidad de sanar a través del perdón.	The Healing Energy of Forgiveness: Overcoming Physical, Emotional and Sexual Abuse Educational and interactive workshop that will strengthen the emotional skills of promotoras to overcome physical and emotional abuse through forgiveness and personal responsibility. This is an important topic because it addresses the topic of forgiveness in a holistic manner, its different interpretations and the consequences of forgiving from the totality of the self. It is relevant for the integral wellbeing of the individual and of the promotor as an agent of change to take the opportunity of healing through forgiveness.	104B <i>Jose Arturo Palato</i>

Comenzar de nuevo, no otra vez: Convirtiendo la pérdida y la pena en pérdida y ganancia La mayoría de las personas asocian la pérdida y la pena solamente con pérdidas mayores en la vida. Sin embargo, pérdida y pena son experiencias normales de las transiciones en la vida. En esta inspiradora presentación, la Dra. Ximénez combina la psicología, la espiritualidad y la ciencia para explorar el proceso de la pérdida y la pena en las transiciones normales de la vida y el beneficio y el poder de comenzar de nuevo, no otra vez. Ella ofrece estrategias de cambios en acción para empezar de nuevo y no otra vez y para convertir la pérdida y la pena en pérdida y ganancia y así moverse exitosamente a través de las transiciones de la vida y poder sobrepasar los retos mientras se toma ventaja de las oportunidades que estos proveen. En esta atractiva presentación, la Dra. Ximénez les enseñará como resucitar y potenciar su verdadero y autentico YO y a rescatar sus voces y resiliencia conforme pasan por las transiciones de la vida y, por ende, vivir de manera SANA.	Start Again, Not Over: Turning Loss and Grief to Loss and Gain Most people associate loss and grief with only major losses in life. Yet, loss and grief is experienced in normal life transitions. In this inspirational presentation Dr. Ximénez combines psychology, spirituality and science to explore the loss and grief process experienced during normal life transitions and the benefit and power of starting again, not over. She offers actionable change strategies to turn loss and grief to loss and gain and successfully move through life transitions and overcome the challenges and take advantage of the opportunities they bring with them. In this engaging presentation, Dr. Ximénez will teach you how to resurrect and empower your true authentic self and reclaim your voice and resilience through life transitions and, thereby, live a SANO way of life.	200A  <i>Dr. Leticia Ximénez</i>
“Cuidando a los nuestros”: Cuidar a un ser querido cambia la vida “Cuidando a los nuestros” le ofrecerá una guía de planificación para familias. Esta guía de recursos provee información clara y contiene listas de control que ayudan a guiar las conversaciones familiares. Te indica lo que puedes hacer—usando cinco pasos sencillos y fáciles de comprender—para cuidar a tu ser querido de la mejor forma posible.	Taking Care of Ours: Taking Care of a Loved One, Changes Lives “Caring for Our Loved Ones” is a planning guide which offers information and resources with a checklist to guide conversations for families. It offers suggestions about what to do—using five simple and easy to apply steps—to care for a loved in the best way possible.	200B <i>Adriana Mendoza, Josefa Rios y Eva Medina</i>
La Salud Holística con el Dr. Glenn Abordaje del tema “Acidez” como la causa de toda enfermedad, así como la causa primaria del cáncer. Orientaciones de un estilo de vida holístico teniendo en cuenta: La alimentación alcalina reactiva; actitud mental constructiva, manejo del estrés; limpieza del organismo tanto interna como externa, contacto íntimo con la naturaleza; ejercicios; meditación. orientaciones específicas como dieta macrobiótica, manejo de la energía en el hogar y el trabajo (Feng-Shui) y cuarzo-terapia.	Holistic Health with Dr. Glenn The main topic of this workshop will be “Acidity” as the cause of illness, as well as the primary cause of cancer. The components of a healthy holistic lifestyle, including consuming Alkaline-rich foods, a Positive Mental attitude, Stress management, inner and outer body detox, contact with nature, exercise, meditation, as well as macrobiotic nutrition, Feng-Shui, and Quartz crystal therapy will also be discussed.	106  <i>Glenn Lopez, MD</i>

El medio ambiente y tu salud: Como evitar la exposición ambiental dañina antes y durante el embarazo La leucemia infantil está incrementando en California. Los niños latinos en California poseen la incidencia más alta y el mayor aumento en casos de leucemia. Ellos también son más aptos a vivir en comunidades con cargas desproporcionadas de contaminantes y otras exposiciones tóxicas. En este taller se abordará la exposición ambiental de jóvenes adultos y futuros padres de familia durante la preconcepción y los periodos prenatales que aumentan los riesgos de que los niños por nacer desarrollen leucemia y otras enfermedades crónicas no infecciosas.	The Environment and Your Health: Strategies for Avoiding Harmful Environmental Exposures Before and During Pregnancy Childhood leukemia is increasing in California. Latino children in California have the highest incidence and the greatest rate of increase of leukemia. They are also more likely to live in communities with a disproportionately higher burden of exposure to pollution and other toxicants. This workshop will address environmental exposures of young adults and future parents during the preconception and prenatal periods that increase the risk of future children developing childhood leukemia and other non-infectious chronic diseases. This presentation is a project of the Center for Integrative Research on Childhood Leukemia and the Environment (CIRCLE) at UC Berkeley School of Public Health.	201B <i>Jose Camacho</i>
¡Viva el promotor que habla de la prevención del cáncer! Una charla sobre la vacuna contra el VPH Durante este taller, los trabajadores comunitarios de salud obtendrán información sobre las herramientas y recursos con los que podrán educar a sus comunidades sobre como la vacuna contra ciertas infecciones contra el virus del papiloma humano (HPV) sirven en la prevención del cáncer. Los Centros de Prevención y Control de Enfermedades (CDC) de los Estados Unidos han reportado estadísticas que indican que el HPV puede causar hasta un 90% de cánceres cervicales y anales y cerca de un 70% de cánceres vaginales y de la vulva cada año. La Sociedad Americana Contra el Cáncer ha reportado que los latinos tienen con frecuencia una tasa menor de sobrevivencia que otros grupos étnicos en torno a cánceres relacionados al HPV. En tiempo actual, podemos prevenir esas estadísticas con una simple vacuna. Los promotores aprenderán a cómo manejar y reducir los mitos y las falsas creencias sobre las vacunas usando mensajes claves y hechos, y usando conceptos de las entrevistas motivacionales y las herramientas y recursos tales como los panfletos aprobados por la Sociedad Americana contra el Cáncer.	Hurray for Promotores Who Speak Out About Cancer Prevention! How a Conversation About the Human Papilloma Virus Can Save Lives During this workshop community health workers will be provided with the information, tools and resources to be able to educate their communities about how vaccination against certain human papilloma virus infections (HPV) is cancer prevention. Statistics from the Center for Disease Control and Prevention (CDC) indicate that HPV can cause up to 90% of cervical and anal cancers, and close to 70% of vaginal and vulval cancer cases each year. The American Cancer Society (ACS) has reported that Latinos often face smaller survival rates from HPV-related cancers than other ethnic groups. Now we can prevent these statistics with a simple vaccine.	104A
La resiliencia desde un enfoque espiritual Todos hemos pasado por experiencias traumáticas y muy difíciles las cuales nos hacen pensar que no podemos seguir adelante. Sin embargo, cuando pasa la tormenta y podemos ver con más calma el panorama entendemos que los cambios son parte de la vida y de nuestro desarrollo humano. Los participantes podrán adquirir un mayor conocimiento para poder construir una personalidad resiliente no solo para ellos mismos sino también para sus comunidades. Aprenderán nuevas ideas, estrategias y dinámicas para poder llevar a sus comunidades formas nuevas de practicar en la vida diaria una conducta resiliente.	A Spiritual Approach to Resilience We all have gone through traumatic and very difficult circumstances that make us believe that we cannot go on. However, when the storm passes, and we are able to see the panorama more calmly, we understand that change is part of life and our human development. Participants will be able to create a resilient personality, not only for themselves but also for their communities. They will learn new ideas, strategies, and activities to take to their communities and new ways to practice resilient behavior in their daily lives.	104B <i>Brenda Monzon</i>

Cómo cultivar la resiliencia en nuestros clientes usando la entrevista motivacional La entrevista motivacional (EM) trata de reconocer los propios logros de las personas, sus esfuerzos, experiencias, y llevarlos a relucir. La EM está fundamentada en un enfoque con base en las fortalezas que nos enseña como practicar la escucha reflexiva para oír esas “perlas doradas” o lenguaje que favorece el cambio y lo presenta de tal manera que ayuda a la persona a reconocer sus cualidades de resiliencia. Esto no es siempre fácil considerando que los proveedores/promotores quienes frecuentemente operan bajo la idea de querer “ayudar” a otros y al hacerlo así, tienden a caer en la trampa de “ser los expertos” en la cual el proveedor asume el papel de experto y comúnmente departe desde una perspectiva de déficits, que busca lo que “hace falta” en lugar de apoyarse en las fortalezas y valores propios de la persona. El facilitador presentará el fundamento relacional de la EM como una herramienta que demuestra cómo se construyen relaciones entre promotores y clientes y demostrará como se adopta el espíritu de EM, mientras que se aprende el uso de afirmaciones que reconocen las fortalezas y esfuerzos del cliente y que responden en una manera que cultiva la resiliencia del cliente.	How to Cultivate Resilience in Our Clients Using Motivational Interviewing Motivational interviewing (MI) is about recognizing people's own accomplishments, efforts, experiences, and calling those forward. MI is based on a strength-based approach that teaches us how to practice reflective listening to listen for those “golden nuggets” or language that favors change and present it in a way that helps the person acknowledge their resilient traits. This is not always easy, considering providers/promotores often operate with the mindset of wanting to help others and often fall into the expert trap where the provider often comes from a deficit perspective looking for what's missing rather than drawing out the person's own strengths and values.	200C  <i>Yadira Benjelloun</i>
El bienestar en la era digital: Un taller para crear contenido Vivimos en un mundo digital que consume no solo nuestro tiempo si no también nuestro estado mental y emocional. ¿Son las redes sociales y los electrónicos realmente la causa de altos niveles de ansiedad, estrés y depresión? Si es así, ¿Cómo lo combatimos? El otro lado de la historia es que la tecnología ha mejorado nuestras vidas al permitir comunicarnos con seres queridos que viven lejos, y las redes sociales sirven como plataforma para expresarnos. Este taller será interactivo, basado en el diálogo y culminará con la participación de las promotoras en un video de consejos positivos que podrán compartir en sus plataformas y con su comunidad.	Well-being in the Digital Age: A Workshop to Create Healthy Online Content We live in a digital world that consumes not only our time but also our mental and emotional state. Are social networks and electronic gadgets really the cause of our high anxiety levels, stress, and depression? And if so, how do we fight them? On the other hand, has technology improved our lives by allowing us to communicate with our loved ones who live far away and do social networks serve as platforms to express ourselves? This will be an interactive workshop based on dialogue and will end with promotores participating in a video of positive advice that they can share in their platforms and their communities.	105 <i>Rocio López</i>
Del miedo al amor: El desarrollo de habilidades para liberar del círculo de violencia La violencia es un problema de salud pública, afecta a 8 de cada 10 mujeres en el mundo y a 4 de cada 10 hombres. La violencia genera otros problemas comunitarios, como es la formación de pandillas, la delincuencia juvenil, la trata de personas, así como problemas de depresión, ansiedad, e intento de suicidio. En este taller se trabajará el abordaje de la violencia doméstica de una manera holística y se darán herramientas muy efectivas para la atención adecuada de las personas que se encuentran en esta situación y no saben cómo salir de ella. Los promotores aprenderán como el apoyo familiar, de amigos, vecinos y de especialistas es fundamental para las personas que se encuentran viviendo en esta situación de violencia.	From Fear to Love: Coaching and the Development of Interpersonal Skills to Prevent and Liberate the Circle of Violence Violence is a public health problem that affects 8 of 10 women and 4 of 10 men in the world. Violence generates other problems in the community, including the creation of gangs, juvenile delinquency, human trafficking, and problems such as depression, anxiety, and suicide attempts. This workshop will explore domestic violence in a holistic manner and will provide effective tools for the adequate care of people who find themselves in this situation and do not know how to get out of it. Promotores will learn how the support of family, friends, neighbors, and specialists is fundamental for persons who are living in these violence situations.	107A  <i>Annel Delgado Ayala</i>

Familiares, amigos y vecinos como proveedores de cuidado infantil: Un trabajo del corazón Este es un taller lleno de herramientas útiles para los promotores que tienen niños de 0-5 años a su cuidado y es de especial utilidad para los promotores que son proveedores de cuidado exentos (que no cuentan con una licencia para cuidar niños), ya que al igual que en muchas otras áreas los promotores tienen una participación relevante como proveedores de cuidado de niños en nuestras comunidades. Este taller muestra cómo Visión y Compromiso se ha envuelto en la misión de preparar de manera completa y eficaz a los proveedores exentos, pero de una manera en la que los asistentes al taller puedan participar y contribuir con su propia experiencia en esta área del cuidado infantil. Se exploran varios aspectos importantes del cuidado de niños y de la importancia del cuidado que el proveedor debe tener consigo mismo para poder brindar un cuidado de calidad. También cubrirá las 9 áreas de inteligencias múltiples que se deben incluir para preparar a los niños para el Kinder, pero de una manera que se pueda combinar la cultura del país donde vivimos al igual que la de nuestros países de origen. Debido a que las emergencias se presentan inesperadamente, en este taller se repasarán medidas de preparación en caso de desastres y como estar mejor preparados en caso de una emergencia médica con los niños a nuestro cuidado.	Caring from the Heart: Family, Friends and Neighbors as Child-Care Providers This workshop is full of useful tools for promotores who provide care to children ages 0-5 and of particular importance for promotores who provide care without a license (exempt providers). This workshop demonstrates how Visión y Compromiso has become involved in the mission to prepare exempt promotores in an effective manner. We will explore various important aspects of child care and the importance of provider self-care in order to offer quality care. We will present and practice culturally meaningful educational activities to prepare children for Kindergarten. Given that emergencies happen unexpectedly, we will review disaster preparedness measures and how to be better prepared in case of a medical emergency or natural disaster with the children under our care.	100AB <i>Hugo Ramirez y Alejandra Reyes</i>
¿Cómo trabaja la abogacía? Una perspectiva de una estudiante universitaria En esta presentación los promotores aprenderán como abogar y hacer alcance a una variedad de personas. Escucharán la historia de una joven del estado de Arizona que estudia Ciencia Política en el Colegio Orange Coast y que se transferirá a una universidad de California en el otoño de 2019. Compartiendo de historia y su experiencia en abogacía, inspirará y guiará a otros que quieren comenzar un esfuerzo de abogacía. Los asistentes escucharán sobre como se integra el trabajo de abogacía en una universidad y como los jóvenes de edad universitaria abogan por cambios a la política pública aunque no se trate directamente de salud pública. El taller presentará la importancia de ser un constituyente representante y como usar ese poder para abogar dentro del proceso de cambio político. Los facilitadores resaltarán la importancia de la representación colectiva y como se relaciona con el acto de salir y abogar por cambios políticos y sobre la importancia de las redes sociales, aun con personas que no estén en el mismo movimiento que el nuestro.	Advocacy, How Does It Work? A Perspective from a College Campus Learn how to advocate and reach out to various types of people of all demographics by hearing the story of a young woman from Arizona studying political science at Orange Coast College planning to transfer to a UC institution in the fall of 2019. Sharing her journey and experience in advocacy will inspire and help guide people who want to get started in advocacy work. Attendees will hear about how advocacy on a college campus works and how college-age youth become involved in advocating for changes in public policy even if it is not about public health. The session will touch on the importance of being a constituent representative and using that power to lobby (or advocate) for the issue at hand. Speakers will highlight the importance of intersectionality and how it ties into your role when advocating for public health policy. The session will end by emphasizing the importance of networking with everyone, whether they are in your line of advocacy or not.	201A <i>Alexandra Olvera y Niousha Farhangi</i> THIS WORKSHOP WILL BE IN ENGLISH ONLY
Una sonrisa saludable nunca envejece Usando como base los resultados de una investigación de la salud oral entre personas de edad avanzada en California, este taller presentará una descripción general de las señales y cambios que se observan en la salud oral como resultado del envejecimiento, los riesgos que se presentan durante estos cambios y un énfasis sobre las medidas preventivas para reducir estos riesgos y disfrutar de la buena salud oral.	A Healthy Smile Never Gets Old Using the results from a California research study on oral health among older adults, this workshop will provide an overview of the changes and risks that occur in the oral health of people as we age. The signs and specific changes that occur over time will be described, and a special emphasis will be placed on the preventive measures that can be taken to prevent the deterioration of oral health as we age.	200B <i>Conrado Bárzaga, MD y Sahiti Bhaskara</i>

La integración del promotor a la fuerza laboral Los promotores han estado mayormente ausentes de la toma de decisiones políticas y legales que afectan su trabajo, llevando a una confusión sobre las características únicas que definen el modelo de promotores y mal entendimiento sobre cómo implementar y apoyarlo con fidelidad. Esta presentación compartirá lecciones aprendidas por Visión y Compromiso a lo largo de sus esfuerzos de traer la voz colectiva de líderes en el campo laboral, expertos que tienen conocimiento sobre quién y cómo apoyar el Modelo de Transformación Comunitario—un modelo de justicia social y equidad de salud—al centro del dialogo nacional sobre el desarrollo de oportunidades para promotores y trabajadores comunitarios a la fuerza laboral. Los resultados apoyan la integración total del modelo para promover la justicia social y la equidad en los servicios y cuidado de salud, incluyendo: el diseño de estrategias para el desarrollo y cambios institucionales, capacitación y asistencia técnica para apoyar al personal de organizaciones, y el desarrollo de liderazgo en todos los niveles para promover la sostenibilidad del modelo, el cual tiene el potencial de transformar comunidades, en particular a comunidades inmigrantes y de menos recursos.	The Integration of the Promotor into the Workforce This presentation will share lessons learned from Visión y Compromiso's (VyC) efforts to bring the collective voice of workforce leaders, experts who are knowledgeable about and who support the Community Transformation Model—a model for social justice and health equity—into the center of a national dialogue on emerging workforce development opportunities for promotores and community health workers. Promotores have been largely absent from policy making that effects their work, leading to confusion about the unique characteristics of the model and misunderstandings about how to implement and support it with fidelity. VyC's findings support full integration of the Model to promote social justice and health equity including: Tailored workforce development strategies and institutional changes, training and technical assistance to support organizational staff, and strong leadership at all levels to promote the long-term sustainability of the Model, that has the potential to positively transform communities, particularly in immigrant and under resourced communities of color.	106 <i>Miriam Hernandez</i>
La voz del corazón: Celebrando la canción, el canto y la salud del cantor La psicología demuestra que aproximadamente 80 por ciento de los actos de los adultos son “reacciones” en lugar de “acciones” puras como los actos de un niño. Las reacciones son producto de programaciones mentales que se producen a través del tiempo ante actos de repetición, ya sean visuales, orales o auditivos (lectura, novelas, películas, canciones, etc.). Hemos escuchado desde niños que hay un “Cuerpo sano en mente sana”, así que es importante saber cómo podemos mantener una mente sana, una mente libre de pensamientos tóxicos, destructivos. La labor amorosa de un promotor de salud, producto de las lecciones aprendidas en la vida es una motivante historia que contar, es una poesía sin palabras, pero contada a través de la acción, la reacción y los resultados de un auténtico don de servir a la comunidad. El enfoque del taller son los efectos de las canciones y el canto en la salud del cantor (en sincronía con la salud de su audiencia). A través de diferentes dinámicas de grupo y ejercicios de reflexión individual, se evalúan los beneficios y las desventajas que existen en la preferencia de algunas canciones, cantos y el cantar. A través de una inteligente elección del contenido de las canciones que escuchamos y/o que cantamos repetidamente, podemos mantener no solo la salud holística de uno, sino que también la de las personas que nos rodean: familia, compañeros de trabajo, etc. El promotor de salud, junto con el resto de los participantes, generará un canto propio y/o uno colectivo sobre la labor del promotor de salud en la comunidad.	Songs from the Heart: Celebrating the Verse, the Voice and the Health of the Singer Psychology shows that approximately 80 percent of the acts of adults are “reactions” instead of pure “actions”; products of mental programming created over time. The loving work of a promotor is the result of lessons learned by overcoming challenges. It is a motivating story to tell; a poem without words told through action and reaction, and the result of an authentic desire to serve the community. The focus of the workshop is about the effects that songs and singing have on the health of the singer (in synchrony with the health of his/her audience). Through different group exercises and individual reflection activities, the benefits and disadvantages are evaluated as they exist in the preference of songs and singing. Through an intelligent selection of the content of the songs we hear or sing repetitively, we can sustain our own and others' holistic health.	200A <i>Antolin Rodriguez</i>



Con gran placer Visión y Compromiso reconoce cada año a individuos y organizaciones que han contribuido significativamente al movimiento de promotores. El Premio Corazón de Servicio se otorga a las personas que han demostrado cualidades excepcionales tanto en lo personal como en lo profesional.

With great pleasure every year, Visión y Compromiso recognizes individuals and organizations that have contributed significantly to the promotores movement. The Corazón de Servicio award is given to people who have demonstrated exceptional qualities personally and professionally.



Alejandra
González



Adolfo
Martínez



Laura
Salgado



Patricia
Rizo



Aidee
Flores-
Fernandez



Josette
Guzman



Blanca
Rivera



Beatriz
Basulto



Ana
Suarez



Elizabeth
Molano

COMITÉ ORGANIZADOR • CONFERENCE PLANNING COMMITTEE

Comité de Programa/ Program Committee

Mireya Muñoz, PALS/ALAS

Maria Elena Fonseca,
ADNconciencia Theta

Maria D. Gallardo,
California Health Collaborative

Ilda Oropeza-Zepeda,
American Cancer Society, Inc.

Adriana Morieko,
Stanford Cancer Institute

Mayra Rubio-Diaz,
USC–Southern CA Clinical and
Translational Science Institute

Rocio Vallejos-Hoyt,
Braille Institute

Tony Gonzalez,
Health Net

Jacklyn Samano,
American Cancer Society, Inc.

Comité de Inscripción • Registration Committee

Leticia Prieto,
Comité Regional de San Fernando

Comité de Voluntarios • Volunteer Committee

Lupe Gonzalez

Evangelina Ramirez

Decoracion • Decoration

Coral Klippfahn,
Comité Regional de Orange County

Mesas de Exhibicion y Mercadito • Exhibit Tables and Mercadito

Flor Vasquez, UCLA-LOSH

Comité de Noche de Bienvenida • Welcome Reception Committee

Maria Luisa Limon,
Comité Regional de Tulare

Pilar Medrano,
Comité Regional de Kern

Edilberto Torres,
Comité Regional de San
Bernardino/Riverside

Arturo Guzman,
Comité Regional de Coachella

Karla Armas

Claudia Vega

Violeta Sandoval

Maria D. Gallardo,
California Health Collaborative

Esther Ruiz

Lily Morales,
Comité Regional de Kern

Miriam Lagos,
Comité Regional de San Fernando

Yolanda Medina

Blanca Ruiz

SOBRE EL ARTE

Nuestro proyecto de arte resume el lema de la conferencia de muchas formas. Para empezar, está construido con la unión de elementos extraídos de varias pinturas hechas por promotoras como yo, al igual que por personas con la enfermedad de Parkinson y sus familiares. Esas pinturas son el resultado de talleres expresivos que permiten que las personas con Parkinson y los que los apoyamos descubramos nuevos talentos, exploremos nuestras fortalezas y nos sintamos capaces de influir sobre nuestro bienestar y el de nuestra comunidad.

Unimos múltiples elementos de nuestras pinturas para crear la comunidad que deseamos ver: construida con las fortalezas, el compromiso y la visión de todos los promotores. Una comunidad diversa, saludable y llena de esperanza para las nuevas generaciones. Para llegar a ella tuvimos que construir un puente cuyos cimientos y materiales están hechos con el esfuerzo de nuestras promotoras y voluntarios que están representados con sus pinturas.

ABOUT THE ARTWORK

Our art project summarizes the theme of the conference in many ways. To begin with, it is built with the union of elements extracted from several paintings made by promoters like me, as well as by people with Parkinson's disease and their relatives. These paintings are the result of expressive workshops that allow people with Parkinson's and those who support them to discover new talents, explore their strengths and feel able to influence our well-being and that of our community.

We combined multiple elements of our paintings to create the community we want to see: built with the strength, commitment and vision of all the promoters. A diverse community, healthy and full of hope for the new generation. To reach this community we have to build a bridge whose foundations and materials are made with the efforts of our promoters and volunteers who are represented in their paintings.

NOMBRE DEL ARTISTA • ARTIST NAME: **VOCES DEL PARKINSON**

[@vocesdelparkinson](https://www.instagram.com/vocesdelparkinson)



California Health Care Foundation is proud to support Visión y Compromiso.

Thank you for strengthening the fabric of our community.



www.chcf.org

CHCF

Visión y Compromiso™



www.facebook.com/visionycompromiso

www.vyconference.org



L.A. Care Health Plan
is proud to support

Visión y Compromiso



L.A. Care
HEALTH PLAN
lacare.org | 1.888.4LA-CARE



**ELEVATING
HEALTHCARE**
IN LOS ANGELES COUNTY
SINCE 1997

We believe in a healthy future.

At Kaiser Permanente, our commitment to well-being goes beyond health care. We're also committed to improving the communities we serve. That's why we support Visión y Compromiso.

Together we make a difference.



community.kp.org

 KAISER PERMANENTE.



www.lchc.org





LCHC

AltaMed

Your community health network

AltaMed is a proud supporter of Vision y Compromiso's
16th Annual Conference:

"Building Bridges for a United and Resilient Community"

Thank you for your unwavering dedication
and commitment to supporting our communities.

*At AltaMed, we are committed to providing quality health care
and community services to help families live a healthier life.*

PROJ0014_JA.0018

AltaMed.org

FOLLOW
US



Visión y Compromiso™



**Norte de California •
Northern California**

1970 Broadway, Suite 760
Oakland, CA 94612

**Sur de California •
Southern California**

1000 North Alameda St.
Los Angeles, CA 90012

(213) 613-0630

info@visionycompromiso.org

www.visionycompromiso.org

www.vyconference.org

**Agradecemos su presencia.
Acompáñenos el próximo
año—su participación hace
la diferencia.**

**3, 4, 5 de octubre
del 2019**

October 3-5, 2019

**We are grateful for your
presence. Join us next
year— your participation
makes the difference.**